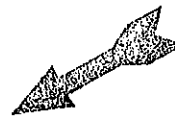
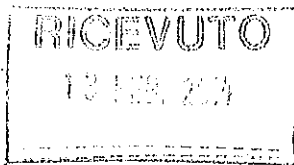




Prot. Nr. 93321

Bozen / Bolzano, 10/02/2014

Bearbeitet von / redatto da:
geom. Marco Marazzi / fc
0471 411865
marco.marazzi@provincia.bz.it



Empfänger/destinatario
eco center AG
Rechtes Eisackufer 21/A
39100 Bozen
eco center S.p.A.
Lungo Isarco Destro 21/A
39100 Bolzano

Zur Kenntnis:
Per conoscenza:

An die Gemeinde/Al Comune di
39040 Margreid A.D. Weinstrasse / Magre'
S.S.D. Vino

29.10. Verwaltungsamt für Umwelt
29.10. Ufficio amministrativo dell'ambiente
Im Hause / Sede

Akt: A/045A1047/2 (im Schriftwechsel anzuführen)

Kläranlage Margreid 9.000 EW - Bauabnahme der Anlagen zur Schlammbehandlung, des Gasbehälters, der Heizzentrale und Revision der Ermächtigung zur Ableitung der Abwässer in den Grossen Kalterer Graben

Nach Einsichtnahme in den Art. 39 und 42 des Landesgesetzes Nr. 8 vom 18.06.2002;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 419/29.12 vom 09.07.2002, betreffend die Übertragung von Verwaltungsbefugnissen eigener Zuständigkeit an den Direktor des Amtes für Gewässerschutz,

Nach Einsicht in das Ansuchen zur Bauabnahme der eco center AG vom 27.11.2013 ;

Nach Einsichtnahme in das Gutachten vom 06/12/2011 Prot. N. 680941; 31/05/2013 Prot. N. 304079; 31/05/2013 Prot. N. 304202, mit welchem das Projekt begutachtet wurde;

Nach Einsicht in die Erklärung des beauftragten Technikers Dr.Ing. Bruno Eisenstecken über die Übereinstimmungen mit den im Projekt angegebenen Eigenschaften;

Pratica: A/045A1047/2 (da citare nella corrispondenza)

Depuratore di Magrè 9.000 a.e. - Collaudo dell'impianto trattamento fanghi, del gasometro, della centrale termica e revisione dell'autorizzazione allo scarico delle acque reflue urbane nella Fossa Grande di Caldaro

Visto l'art. 39 e 42 della legge provinciale n. 8 del 18.06.2002;

Visto il decreto del Direttore di ripartizione n. 419/29.12 del 09.07.2002, concernente la delega di funzioni amministrative di propria competenza al Direttore dell'Ufficio tutela acque,

Vista la domanda di collaudo del 27.11.2013 presentata da eco center S.p.A.;

Visti i pareri del 06/12/2011 prot. n. 680941; 31/05/2013 prot. n. 304079; 31/05/2013 prot. n. 304202, con i quali era stato approvato il progetto;

Vista la dichiarazione di conformità alle caratteristiche indicate nel progetto del tecnico incaricato Dr.Ing. Bruno Eisenstecken;



Unter Berücksichtigung der Tatsache dass durch die Realisierung der neuen Kanalisierung „Breitbach – ARA Tramin“ ein Großteil der Abwassermenge der Gemeinde Kurtatsch an der Kläranlage Tramin angeschlossen ist und sich so die Fracht am Eingang der Kläranlage Margreid stark reduziert hat und die Anlage jetzt eine bessere Leistung gewährleisten kann;

In Anbetracht des schlechten Zustandes des Grossen Kalterer Grabens und in Anbetracht der Notwendigkeit strengere Emissionsgrenzwerte festzulegen die mindestens gleich den Werten der Anlagen zwischen 10.000 und 100.000 EW sein müssen;

Nach Einsichtnahme in das Bauabnahmeprotokoll des beauftragten Sachbearbeiters vom 10/02/2014, Prot. Nr. 93295;

führt das Amt für Gewässerschutz

die Bauabnahme

der Anlagen zur Schlammbehandlung, des Gasbehälters, der Heizzentrale durch und erteilt an die Firma eine neue

eco center AG
RECHTES EISACKUFER 21/A
39100 BOZEN

eine neue Ermächtigung

für die Ableitung des kommunalen Abwassers der Kläranlage Margreid in Grossen Kalterer Graben (A15), jedoch unter folgenden Bedingungen:

- Bei der Ableitung in den Grossen Kalterer Graben (A.15) sind die Emissionsgrenzwerte gemäß der Anlage A des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 einzuhalten, sowie folgende Emissionsgrenzwerte:
- Stickstoff gesamt - N: 15 mg/l bei $T \geq 12^\circ\text{C}$, beziehungsweise eine Mindestreduktion von 70% bei einer Zulaufkonzentration über 50 mg/l
Außerdem sind ab 01.06.2014 folgende Emissionsgrenzwerte einzuhalten:
- Phosphor gesamt - P: 2 mg/l, beziehungsweise eine Mindestreduktion von 80% bei einer Zulaufkonzentration über 10 mg/l.

Considerato che con la recente realizzazione del collettore "Rio Largo – IDA Termeno", che permette di convogliare il refluo di buona parte del comune di Cortaccia verso il depuratore di Termeno, il carico in ingresso al depuratore di Magrè è notevolmente ridotto e che quindi l'impianto è ora in grado di garantire un rendimento migliore;

Viste le precarie condizioni di qualità della Fossa Grande di Caldaro e ritenuto quindi opportuno porre limiti allo scarico del depuratore più severi, pari almeno a quelli fissati per gli impianti tra 10.000 e 100.000 a.e.;

Visto il verbale di collaudo del tecnico incaricato del 10/02/2014, prot.n. 93295;

l'Ufficio tutela acque

collauda

l'impianto trattamento fanghi, il gasometro, la nuova centrale termica e rilascia alla ditta

eco center S.p.A.
LUNGO ISARCO DESTRO 21/A
39100 BOLZANO

una nuova autorizzazione

allo scarico delle acque reflue urbane del depuratore di Magrè nella Fossa Grande di Caldaro (A15) alle seguenti condizioni:

- Allo scarico nella Fossa di Caldaro (A.15) devono essere rispettati i valori limite di emissione dell'allegato A della legge provinciale 18.06.2002, n. 8, nonché i seguenti valori limiti di emissione:
- azoto totale - N: 15 mg/l con $T \geq 12^\circ\text{C}$, rispettivamente una percentuale minima di riduzione pari al 70% per concentrazioni in ingresso superiori a 50 mg/l.
A partire dal 01.06.2014 dovrà inoltre essere rispettato questo valore limite:
- fosforo totale - P: 2 mg/l, rispettivamente una percentuale minima di riduzione pari all'80 % per concentrazioni in ingresso superiori a 10 mg/l.



2. Der Notüberlauf darf erst ab einer Abwassermenge im Zulauf von 19 l/sec pro in Betrieb befindlichen Nachklärbecken in Betrieb genommen werden (max. 2 Becken mit einer Gesamtmenge von 38 l/sec).
 3. Gemäß Art. Nr. 41 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 muss der Betreiber die laut Anhang I vorgesehenen Messungen und Analysen 4 mal pro Monat durchführen, die Ergebnisse der Analysen und der anderen Kontrollen in eigene Register eintragen oder auf Datenträger speichern, für mindestens 3 Jahre aufbewahren und der Kontrollbehörde zur Verfügung stellen. Die Ergebnisse der Analysen sind an das Amt für Gewässerschutz zu übermitteln.
 4. Es ist mindestens 1 Mal im Jahr eine vollständige Analyse des Klärschlammes gemäß Legislativdekret Nr. 99 vom 27.01.1992 durchzuführen; die Ergebnisse sind dem Amt für Gewässerschutz und dem Amt für Abfallwirtschaft zu übermitteln.
 5. Im Sinne des Art. 42 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 ist der Betreiber der Kläranlage ermächtigt, folgende aus Südtirol stammende Abfälle, die aus der Behandlung des kommunalen Abwassers stammen und für eine weitere Behandlung vor der Wiederverwertung oder der Entsorgung bestimmt sind, bei ermächtigten Kläranlagen anzuliefern:
EAK 19 08 05
Schlämme aus der Behandlung von kommunalem Abwasser.
Es sind die folgenden Bedingungen einzuhalten:
 - die tägliche Anlieferungsmenge und der Zeitpunkt ist mit den Betreibern der Kläranlage zu vereinbaren;
 - der Transport muss im Sinne der Bestimmungen des Landesgesetzes vom 26.05.2006 Nr. 4 durchgeführt werden;
 - die eventuellen weiteren Vorschriften und Bedingungen, die von den Betreibern der Kläranlagen festgesetzt werden, müssen eingehalten werden.
 6. Es ist eine angemessene Wartung der Anlagen zu gewährleisten, indem effiziente Kontrollen und die notwendigen ordentlichen und außerordentlichen Wartungsarbeiten rechtzeitig durchgeführt werden.
2. Lo scaricatore di piena può essere attivato solamente qualora la portata in ingresso risulta superiore a 19 l/sec per vasca di sedimentazione finale in esercizio (max. 2 vasche con un totale di 38 l/sec).
 3. Ai sensi dell'art. 41 della legge provinciale 18.06.2002, n. 8, il gestore è tenuto ad effettuare 4 volte al mese le misurazioni e le analisi di cui all'allegato I, a curare la registrazione dei risultati delle analisi e degli altri controlli su appositi registri o su opportuni supporti informatici, a conservarli per un periodo di almeno tre anni e a metterli a disposizione dell'autorità di controllo. I risultati delle analisi devono essere trasmessi all'Ufficio tutela acque.
 4. Devono essere eseguiti almeno 1 volta all'anno analisi complete dei fanghi di depurazione ai sensi del Decreto legislativo n. 99 del 27.01.1992 ed i risultati trasmessi all'Ufficio tutela acque ed all'Ufficio gestione rifiuti.
 5. Ai sensi dell'art. 42 della legge provinciale 18.06.2002, n. 8 il gestore dell'impianto di depurazione è autorizzato a conferire agli impianti di depurazione autorizzati i seguenti rifiuti derivanti dal trattamento di acque reflue urbane destinati a subire un'ulteriore fase di trattamento prima di essere riutilizzati o smaltiti:
CER 19 08 05
Fanghi prodotti dal trattamento delle acque reflue urbane.
Devono essere rispettate le seguenti condizioni:
 - i quantitativi giornalieri e gli orari di conferimento devono essere preventivamente concordati con i gestori degli impianti stessi;
 - il trasporto deve essere effettuato nel rispetto delle disposizioni di cui alla legge provinciale 26.05.2006 n. 4;
 - vanno rispettate le eventuali ulteriori prescrizioni e condizioni definite dai gestori degli impianti di depurazione.
 6. Deve essere garantita un'adeguata manutenzione degli impianti, assicurando un efficiente controllo ed effettuando tempestivamente le operazioni di manutenzione ordinaria e straordinaria necessarie.



7. Es ist eine entsprechende Menge an Ölbindemitteln an der Kläranlage bereitzuhalten.
8. Gemäß Artikel Nr. 41 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8, ist der Inhaber der Ableitung verpflichtet, Unterbrechungen des regulären Betriebs der Anlagen infolge unvorhergesehener Schäden, wegen außerordentlicher Instandhaltung oder aus anderen Gründen dem Amt für Gewässerschutz unverzüglich zu melden. Innerhalb von 48 Stunden nach der Meldung laut dem obgenannten Absatz muss dem Amt für Gewässerschutz mitgeteilt werden, welche Sofortmaßnahmen ergriffen wurden, um die Verunreinigung oder Verunreinigungsgefahr einzuschränken oder nicht zu vergrößern. Es muss weiters ein Programm mit den durchzuführenden Maßnahmen und mit Angabe der erforderlichen Zeit für die Wiederaufnahme eines ordnungsgemäßen Betriebes der Anlagen vorgelegt werden.

Gegen die Ablehnung der Ermächtigung oder gegen die in der Ermächtigung enthaltenen Vorschriften kann innerhalb von 30 Tagen ab Zustellung des Bescheides Rekurs beim UVP – Beirat laut Artikel 3 des Landesgesetzes vom 5. April 2007, Nr. 2 in geltender Fassung, eingereicht werden.

Sollten Änderungen bezüglich des Rechtsitzes, des Inhabers der Ableitung oder der Firma vorgenommen werden, muss dies unverzüglich dem Amt für Gewässerschutz mitgeteilt werden

Sollte die Ansiedlung oder der Betrieb einer neuen Zweckbestimmung dienen, erweitert, ausgebaut, oder erneuert werden, oder falls die ausgeübte Tätigkeit an einen anderen Standort verlegt wird und die Ableitung mengen- oder qualitätsmäßig andere Eigenschaften aufweist, muss ein neues Ansuchen um Ermächtigung vorgelegt werden.

Die vorliegende Ermächtigung widerruft und ersetzt die Ermächtigung von 04/01/2008 Prot. N. 4523.

Mit freundlichen Grüßen

Der stellvertretende Amtsdirektor



p.f. Robert Faes

7. Sull'impianto deve essere tenuta un'idonea quantità di materiale oleoassorbente.
8. Ai sensi dell'art. 41 della legge provinciale del 18.06.2002, n. 8, è fatto obbligo al titolare dello scarico, di dare immediata notizia all'Ufficio tutela acque delle interruzioni del regolare esercizio degli impianti dovute a guasti accidentali, a manutenzione straordinaria o ad altro inconveniente. Entro le 48 ore successive alla comunicazione sopraccitata deve essere data comunicazione all'Ufficio tutela acque degli interventi urgenti attuati per non aggravare o contenere la situazione di inquinamento o di pericolo di inquinamento e del programma indicante gli interventi da attuare ed i tempi necessari per il ripristino del corretto funzionamento degli impianti stessi.

Si fa presente che avverso la mancata autorizzazione o le prescrizioni contenute nel presente atto è ammesso ricorso, entro 30 giorni dalla notifica del provvedimento, al Comitato VIA di cui all'articolo 3 della legge provinciale del 5 aprile 2007, n. 2 e successive modifiche.

Qualora vi siano variazioni in merito alla sede legale, alla titolarità dello scarico o alla ragione sociale, il titolare dello scarico deve darne tempestivamente comunicazione all'Ufficio tutela acque.

Qualora l'insediamento o lo stabilimento sia soggetto a diversa destinazione, ad ampliamento, a ristrutturazione o la cui attività sia trasferita in altro luogo, da cui derivi uno scarico avente caratteristiche qualitativamente e/o quantitativamente diverse, deve essere presentata una nuova domanda di autorizzazione allo scarico.

La presente autorizzazione revoca e sostituisce l'autorizzazione del 04/01/2008 prot. n. 4523.

Distinti saluti

Il direttore sostituto d'ufficio